



กฎหมายลิขสิทธิ์ – ประเทศอิตาลี

1.	ข้อมูลพื้นฐาน.....	2
1.	กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง.....	2
2.	อนุสัญญาระหว่างประเทศ.....	2
3.	ระบบการให้ความคุ้มครอง.....	2
4.	สิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง/นิยาม.....	3
5.	ข้อยกเว้นของสิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง.....	3
6.	สิทธิของผู้ทรงสิทธิ.....	3
7.	การโอนสิทธิ/ การอนุญาตให้ใช้สิทธิ.....	3
2.	ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง.....	3
3.	การบังคับใช้สิทธิ.....	3
1.	การกระทำที่ถือว่าการละเมิดสิทธิ.....	3
2.	มาตรการในการเยียวยา.....	4
3.	กระบวนการทางแพ่ง.....	5
4.	ค่าเสียหาย.....	5
4.	การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก.....	6
5.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน.....	6
1.	หน่วยงานรับผิดชอบ.....	6
2.	สำนักงานตัวแทน.....	6

DEPARTMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY





กฎหมายลิขสิทธิ์ – ประเทศอิตาลี

1. ข้อมูลพื้นฐาน

1. กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง

กฎหมายลิขสิทธิ์อิตาลี ฉบับเลขที่ 633 ลงวันที่ 22 เมษายน พ.ศ. 2484 (Italian Copyright Law n.633 of 22 April 1941)

2. อนุสัญญาระหว่างประเทศ

2.1 อนุสัญญากรุงเบิร์นว่าด้วยการคุ้มครองในงานศิลปกรรม วันที่ 9 กันยายน พ.ศ. 2429 (Berne Convention of 9th September 1886 for the protection of artistic works)

2.2 อนุสัญญากรุงปารีสว่าด้วยการคุ้มครองทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม วันที่ 20 มีนาคม พ.ศ. 2426 (Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March of 20th March 1883)

2.3 อนุสัญญากรุงโรมว่าด้วยการคุ้มครองสิทธิการแปล สิทธินักแสดง สิ่งบันทึกเสียง การกระจายเสียงทางวิทยุ วันที่ 29 ตุลาคม พ.ศ. 2514 ณ กรุงเจนีวา (Rome Convention for the protection of interpreters and performers, phonogram producers and radio broadcasting, signed on Geneva on 29th October 1971)

2.4 อนุสัญญากรุงสต็อกโฮล์มเพื่อก่อตั้งองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก วันที่ 14 กรกฎาคม พ.ศ. 2510 (Stockholm Convention instituting the WIPO of July 14th 1967)

2.5 อนุสัญญากรุงเจนีวาว่าด้วยการคุ้มครองสิ่งบันทึกเสียง วันที่ 29 ตุลาคม พ.ศ. 2514 (Convention of Geneva for the protection of the phonogram producers of October 29th 1971)

2.6 อนุสัญญากรุงบูดาเปสต์ว่าด้วยอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์ วันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2544 (Budapest Convention on Cybercrime of November 23rd 2001)

2.7 โปรโตคอลว่าด้วยประเทศกำลังพัฒนา ณ กรุงสต็อกโฮล์ม วันที่ 14 กรกฎาคม พ.ศ. 2510 (Protocol concerning developing countries, signed in Stockholm on July 14th 1967)

3. ระบบการให้ความคุ้มครอง

ลิขสิทธิ์ได้รับความคุ้มครองทันทีที่ผู้สร้างสรรค์งานได้สร้างสรรค์งานเสร็จโดยไม่ต้องทำการจดทะเบียนหรือยื่นขอรับความคุ้มครอง หากมีผู้สร้างสรรค์ร่วมกันหลายคน ลิขสิทธิ์ก็ตกเป็นของผู้สร้างสรรค์หลายคนร่วมกัน ถ้าหากการสร้างสรรค์งานเกิดขึ้นระหว่างการจ้างแรงงาน ลิขสิทธิ์ทั้งหมดหรือบางส่วนตกเป็นของนายจ้าง แต่กรรมสิทธิ์ยังเป็นของของลูกจ้าง





4. สิ่งที่ได้รับควบคุม/นิยาม

4.1 นิยาม / ความหมาย

ความคุ้มครองในลิขสิทธิ์มีวัตถุประสงค์คุ้มครองงานสร้างสรรค์ที่ใช้ความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ที่มีลักษณะเป็นงานวรรณกรรม งานดนตรี งานภาพวาด งานภาพถ่าย งานสถาปัตยกรรม งานนาฏกรรม และงานภาพยนตร์ ไม่ว่าแสดงออกมาด้วยวิธีการหรือรูปแบบใด

4.2 เงื่อนไขของการได้รับความคุ้มครอง

กฎหมายกำหนดให้ต้องเป็นงานสร้างสรรค์ที่มีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ คำว่างานสร้างสรรค์ คือไม่ว่าจะเป็นงานอะไรก็ตามที่ผู้สร้างสรรค์คิดขึ้นเองโดยไม่เคยมีมาก่อน หรือเป็นงานที่มีความใหม่ในทางทรัพย์สินทางปัญญา

5. ข้อยกเว้นของสิ่งที่ได้รับควบคุม

สิ่งที่ไม่ตรงตามที่กล่าวในข้อ 4.2

6. สิทธิของผู้ทรงสิทธิ

ผู้สร้างสรรค์มีสิทธิในกรรมสิทธิหรือสิทธิในการปกป้องสิทธิของตน กรรมสิทธินี้เป็นสิทธิที่ไม่มีกำหนดระยะเวลา ไม่สามารถโอนให้ผู้ใดได้ ไม่อาจเพิกถอนได้ ซึ่งผู้สร้างสรรค์มีสิทธิที่จะเป็นผู้กำหนดเงื่อนไขต่างๆ ซึ่งรวมถึง ความต้องการในการระบุชื่อตัวเอง มีอิสระในการเลือกที่จะระบุชื่อของตนหรือไม่ระบุหรือใช้นามแฝง ความต้องการเปิดเผย ความประสงค์ในการใช้สิทธิอ้างอิงซึ่งผู้สร้างสรรค์มีสิทธิที่จะอ้างความเป็นเจ้าของในงานที่ตนสร้างสรรค์ขึ้น และห้ามมิให้ผู้อื่นนำงานสร้างสรรค์ของตนไปอ้างอิง สิทธิในการรวบรวมงานที่ตนสร้างสรรค์ขึ้น มีจุดประสงค์เพื่อป้องกันไม่ให้บุคคลอื่นทำความเสียหายต่อชื่อเสียงหรือเกียรติคุณของผู้สร้างสรรค์ หรือทำความเสียหายแก่ตัวงานสร้างสรรค์เอง สิทธิในการระงับการขายสินค้าในทางการค้า สิทธิที่จะดักตรวจผลประโยชน์ในทางการค้าขายกำไร สิทธินี้มีอยู่ตลอดอายุของผู้สร้างสรรค์และอีก 70 ปีนับจากผู้สร้างสรรค์ถึงแก่ความตาย

7. การโอนสิทธิ/ การอนุญาตให้ใช้สิทธิ

ไม่มีข้อกำหนดเกี่ยวกับการโอน หรือการอนุญาตให้ใช้สิทธิเกี่ยวกับลิขสิทธิ์

2. ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง

ไม่มีระบบการขอรับความคุ้มครองเนื่องจากเป็นการคุ้มครองโดยอัตโนมัติ

3. การบังคับใช้สิทธิ

1. การกระทำที่ถือว่าการละเมิดสิทธิ

การใช้ การทำซ้ำ การจำหน่ายแจก การดัดแปลง และ/หรือการผลิตงานศิลปกรรม เพื่อการแสวงหากำไร โดยมีได้รับความยินยอมจากเจ้าของลิขสิทธิ์ เจ้าของลิขสิทธิ์ย่อมมีสิทธิในทางกฎหมายที่จะยับยั้งการกระทำละเมิดของผู้กระทำละเมิด รวมถึงสิทธิที่จะทำลายสินค้าที่ละเมิดสิทธิของตน หรือขอให้ผู้กระทำละเมิดเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับการกระทำละเมิดนั้น





2. มาตรการในการเยียวยา

มีมาตรการในการเยียวยาดังต่อไปนี้

1. ส่งหนังสือเตือนไปยังผู้กระทำการละเมิดเพื่อขอให้เลิกและระงับการกระทำที่ละเมิด พร้อมกับเตือนว่าจะมีการดำเนินคดีตามที่กฎหมายกำหนดเป็นความผิดถ้าหากว่าไม่หยุดการกระทำที่เป็นละเมิดดังกล่าว

2. ดำเนินคดีทางแพ่ง

3. ดำเนินคดีทางอาญา

มาตรการในทางแพ่ง

1. กฎหมายที่เกี่ยวข้อง

กฎหมายลิขสิทธิ์อิตาลี ฉบับเลขที่ 633/1941 มาตรา 156 - 170

กฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งอิตาลี (Italian Code of Civil Procedure)

2. การเยียวยาทางแพ่ง

มีระบบวิธีพิจารณาความอยู่ 2 แบบดังต่อไปนี้

1. ระบบยื่นคำร้องขอให้ศาลมีคำสั่งเบื้องต้นต่อไปนี้

1.1 คำสั่งเบื้องต้น เพื่อให้มีคำอธิบายเกี่ยวกับสินค้า ให้มีค่าให้การชดเชยให้ผู้เสียหาย หรือให้ยึดสินค้าทั้งหมดหรือบางส่วนที่มีหลักฐานอันเกี่ยวโยงสนับสนุนการกล่าวหาว่ามีการกระทำละเมิด

1.2 การยับยั้งการกระทำที่เป็นการละเมิดงานอันมีลิขสิทธิ์ในเบื้องต้น

2. ระบบเริ่มกระบวนการพิจารณาคดีปกติทั่วไปในศาล ร้องขอให้ศาลกระทำการดังต่อไปนี้

2.1 ประกาศให้มีการละเมิดงานอันมีลิขสิทธิ์

2.2 มีคำสั่งเด็ดขาดให้ฝ่ายผู้กระทำละเมิด ระงับการผลิต การจำหน่าย การดัดแปลงหรือกระทำอื่นใดอันเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

2.3 มีคำสั่งให้ทำลาย งานที่ละเมิดลิขสิทธิ์หรือให้โอนงานที่ได้รับความคุ้มครองคืนให้แก่เจ้าของลิขสิทธิ์

2.4 กำหนดบทลงโทษให้ผู้กระทำความผิดจ่ายค่าสินไหมทดแทนความเสียหาย

2.5 มีคำสั่งให้ประกาศโฆษณาคำพิพากษา





ศาลที่เจ้าของลิขสิทธิ์ทำคำร้องขอให้มีการสั่งเบื้องต้นที่อ้างในข้อ 2 นั้น จะเป็นศาลเดียวกันกับศาลที่พิจารณาคดีปกติทั่วไป

3. กระบวนการทางแพ่ง

3.1 กระบวนการพิจารณาคำสั่งเบื้องต้น

การดำเนินการเพื่อขอให้มีการออกคำสั่งเบื้องต้นนั้น ศาลจะกำหนดวันนัดพิจารณา 15-20 วันหลังจากมีการยื่นคำร้องขอ เพื่อให้จำเลยมีโอกาสทำคำโต้แย้งดังกล่าว ในกรณีฉุกเฉิน คู่ความอาจร้องขอให้ศาลออกมาตรการคุ้มครองเบื้องต้นไปโดยฝ่ายเดียว เช่นกรณีที่มีการเลื่อนนัดพิจารณาภายหลังจากศาลมีคำสั่งแล้ว อย่างไรก็ตาม ศาลไม่ค่อยได้ออกคำสั่งในลักษณะนี้มากนัก

3.2 กระบวนการพิจารณาคดีปกติทั่วไป

โจทก์ต้องส่งหมายเรียกและสำเนาคำฟ้องให้แก่จำเลยเพื่อให้จำเลยเตรียมทำคำให้การ ก่อนวันนัดพิจารณาคดีครั้งแรกของศาล(หรืออย่างช้าสุดในวันนัดพิจารณาคดีครั้งแรกของศาล) จำเลยจะยื่นคำให้การของตนเองเพื่อหักล้างกับข้อกล่าวหาของโจทก์ ซึ่งในวันนัดพิจารณาคดีของศาล ศาลจะทำการตรวจสอบหมายเรียก หลังจากนั้น ในวันนัดพิจารณาคดีวันต่อมา ศาลจะพยายามให้ทั้งสองฝ่ายเจรจาไกล่เกลี่ยเพื่อยุติคดี ถ้าหากเจรจาไกล่เกลี่ยไม่สำเร็จ ศาลจะพิจารณาจากพยานหลักฐานที่ทั้งสองฝ่ายนำเสนอและตัดสินคดีจากพยานหลักฐานนั้น

คำวินิจฉัยของศาลชั้นต้น สามารถยื่นอุทธรณ์ได้ต่อศาลอุทธรณ์ภายใน 30 วันนับแต่ได้รับทราบถึงคำวินิจฉัยนั้น หรือภายในเวลา 1 ปี ถ้าหากว่าฝ่ายแพ้คดีไม่ได้รับแจ้งผลของคำวินิจฉัยของศาลชั้นต้น คำวินิจฉัยของศาลอุทธรณ์สามารถยื่นอุทธรณ์ได้ต่อศาลฎีกาเฉพาะในข้อกฎหมายเท่านั้น

4. ค่าเสียหาย

ไม่มีหลักเกณฑ์ในการคำนวณค่าเสียหายที่แน่นอน แต่จากผลของคำพิพากษาที่พิจารณาไว้ในคดีก่อนๆ คู่สัญญาได้พิสูจน์ถึงความเสียหายที่ได้รับจากการกระทำละเมิดของจำเลย ทำให้ศาลมีคำสั่งให้จำเลยจ่ายค่าชดเชยที่คำนวณจากกำไรที่สูญเสียไป ซึ่งมีฐานมาจากการที่เจ้าของลิขสิทธิ์ถูกทำให้เสียหาย หรืองานอันมีลิขสิทธิ์นั้นถูกทำให้สูญเสีย หรือกำไรที่ผู้กระทำละเมิดได้รับไปซึ่งประโยชน์ที่เจ้าของลิขสิทธิ์ควรได้รับ หรือที่จะได้จากงานอันมีลิขสิทธิ์ หรือผลประโยชน์ที่ผู้กระทำละเมิดได้จากงานนั้น

มาตรการในทางอาญา

1. กฎหมายที่เกี่ยวข้อง

-

2. การเยียวยาทางอาญา

การดำเนินคดีทางอาญา สามารถกระทำได้อต่อบุคคลผู้กระทำละเมิดโดยไม่จำเป็นต้องได้รับความยินยอมจากผู้สร้างสรรค์หรือเจ้าของลิขสิทธิ์





3. กระบวนการทางอาญา

เจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาซึ่งทราบว่าสิทธิของตนถูกละเมิดต้องยื่นคำฟ้องต่อศาลที่มีเขตอำนาจ ศาลหรือพนักงานอัยการต้องทำการสอบสวนเบื้องต้นเพื่อตรวจสอบถึงมูลเหตุแห่งการฟ้องคดีอาญา ถ้าหากศาลหรือพนักงานอัยการเห็นว่าคำฟ้องของโจทก์มีมูล ก็จะประทับรับฟ้องไว้เพื่อดำเนินการพิจารณาคดีต่อไป การนั่งพิจารณาคดีจะกระทำโดยเปิดเผยต่อสาธารณชน โดยอาจมีขึ้น หนึ่งครั้งหรือมากกว่านั้นแล้วจึงมีคำพิพากษาคัดสินคดีให้ลงโทษหรือให้พ้นโทษ

4. โทษ

บทกำหนดโทษแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับแต่ละกรณี ในบางกรณีนอกจากจะมีโทษปรับแล้ว ยังมีโทษจำคุกอีกด้วย

4. การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก

มาตรการคุ้มครองทางศุลกากร ณ จุดนำเข้า – ส่งออก

ไม่มีมาตรการให้ความคุ้มครองงานอันมีลิขสิทธิ์ทางศุลกากร

5. หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน

1. หน่วยงานรับผิดชอบ

1. Ministry of Industry, Commerce and handicraft

Directorate General Industrial Production

Italian Patent and Trademark Office

19 via Molise 00187 Roma Italy

Tel : 39 6 4788 7974 or 4705 3016

Fax : 39 6 4705 3035

Website: <http://www.minindustria.it/organigramma/index.php>

2. สำนักงานตัวแทน

1. Studio Legale Associato A

Baker & McKenzie

3 Piazza Meda

20121 Milan, Italy

Tel: 39 2 76231 1

Fax: 39 2 76231 620

Email: milan.info@bakernet.com





2. **Dragotti & Associati - Treviso**

Dragotti & Associati – Treviso

Via Paris Bordone 9

Treviso 31100

Italy

Tel : 39 422 542 944

Fax : 39 422 544 055

E-mail : treviso@dragotti.com

3 **Ing. A. Giambrocono & C.S.r.l.**

Ing. A. Giambrocono & C.S.r.l.

Via Rosolino Pilo 19/b

Milano MI 20129

Italy

Tel : 39 2 2940 4751

Fax : 39 2 2940 4552

E-mail : giambroc@tin.it

